

## Adam de Berruby, citoyen de Dublin en 1263-64

Nous avons fait état dans *Le monde Berrubey*, au printemps 2012 (vol. 24, no 2), de la présence d'Adam de *Berruby*, en 1263-64, sur une liste des marchands de la Guilde<sup>i</sup> de Dublin, en Irlande, une liste allant de 1190 à 1265. Il ne s'agit d'ailleurs pas du seul nom anglo-normand présent à cette liste (voir annexe). Le nom d'Adam apparaît quant à lui sur le 42<sup>ième</sup> des 43 manuscrits à partir desquels Connolly et Martin ont écrit en 1992 un volume portant sur la Guilde de Dublin, à l'occasion du 800<sup>ième</sup> anniversaire de la fondation officielle de cette ville. Adam a vécu il y a 750 ans, tout juste après la fin du **Royaume anglo-normand**, qui a lui-même existé de 1066 à 1204. Qui plus est, son nom est écrit exactement comme celui de *Damian Berruby* en 1681, lors du recensement tenu à Rivière-Ouelle. Cela a de quoi intriguer alors qu'il y a plus de quatre cent ans de distance entre Adam et Damian.

Le nom Berruby n'a pas pris racine en Irlande, comme d'autres noms normands, par exemple Fitzgerald, Burke ou LePoer (devenu des Power ou Powers). Comme le roi Henry II a fait de Dublin une colonie marchande de la ville anglaise de Bristol, beaucoup de ces nouveaux Dublinois venaient sans doute de Bristol, une ville plus tard reconnue pour ses marchands-aventuriers<sup>ii</sup>. Ce port du sud-ouest de l'Angleterre comptait déjà au XIIe siècle sur une Guilde qui servait de modèle à celles de bien d'autres villes, dont celle de Dublin que Bristol parrainait.

D'où pouvait bien provenir cet Adam? Ma première tentative de réponse à cette question m'a porté vers la rive qui fait face à Wexford, au sud de l'Irlande, par où les Anglo-Normands sont arrivés, avant de remonter vers Dublin. Du côté de l'Angleterre, cela correspond à la Baie de Bristol et au sud du Pays de Galles. J'inclus aussi cette région parce que le 1<sup>er</sup> envahisseur de l'Irlande, Richard De Clare, surnommé Strongbow (*Arc-Fort* en français normand) était comte de Pembroke, en Galles du Sud, d'où il a amené d'autres Normands, alors qu'Henry II, un Plantagenet, était roi (1154-1189). Il a fait de son fils, le Prince Jean, le seigneur de l'Irlande (« *Lord of Ireland* ») après l'invasion du sud-est de ce pays. Il est par conséquent normal que des Anglo-Normands soient déjà présents à Dublin en 1190, même si le pays n'a pas été entièrement conquis.

Si nous ne prenions pas en compte ces divers facteurs, soit l'invasion par le sud de l'Irlande, le rôle d'*Arc-Fort* et celui des marchands de Bristol, nous pourrions être tentés de penser qu'Adam provenait du nord de l'Angleterre, région qui est à la même hauteur que Dublin, surtout lorsqu'on considère la présence du nom Beruby dans le Yorkshire. Cependant, à cause de ces facteurs, je parierais plutôt sur les Beruby du Northamptonshire, au centre de l'Angleterre.

Il a d'ailleurs été plusieurs fois question de la famille Zouche qui possédait le manoir Beruby (aussi Berughby ou Berewby), dans les environs de Daventry, au Northamptonshire<sup>iii</sup>, une famille puissante qui s'est impliquée dans la guerre et le commerce, en plus de produire une lignée de barons (of Haringworth) et même un archevêque de York. L'endroit, devenu Barby de nos jours, s'est d'abord appelé Beruby, peu de temps après le Domesday Book, **en 1086**, et au cours du XIIe siècle. Le nom

Beruby y existe plus tôt qu'au Yorkshire et même un peu plus tôt que dans la région voisine du Lincolnshire où la 1<sup>ère</sup> trace semble remonter à 1242. Il semble que ce soit autour de Daventry, au Northamptonshire, que l'utilisation de la forme Beruby de notre nom soit la plus ancienne, à la fois comme nom de lieu et comme patronyme.

Un Alan La Zouche (1205-1270), fils de Roger, était juge à Chester, dans le nord-ouest de l'Angleterre, à la frontière du Pays de Galles, et en même temps pour l'Irlande, au temps du roi Henry III (1226-1272). La Guilde des marchands de Chester était elle aussi parrainée par celle des marchands de Bristol. Il existe par conséquent un lien indéniable entre Dublin, Bristol, Chester et les Zouche. Alan La Zouche a également combattu pour le roi Henry III lors de la rébellion de ses barons, ce qui explique peut-être comment cette lignée des Zouche s'est positionnée pour faire en sorte que son fils, un autre Alan, devienne baron en 1299, ses descendants conservant le titre au cours des siècles suivants. Il est probable que Roger (1175-1238), le père du 1<sup>er</sup> Alan, voire même son grand-père, aussi appelé Alan (1136-1190), né en Bretagne, aient participé à l'invasion de l'Irlande. À ce sujet, un texte nous dit : *Roger La Zouche accompanied King John in his Irish expedition of 1210*<sup>iv</sup>. Comme il semble exister très tôt un lien entre les Beruby et les Zouche, il est logique de penser qu'Adam provenait aussi de la région de Daventry.

En plus, il y a de quoi s'interroger sur la présence plus récente du nom **Berrabe** au Pays de Galles<sup>v</sup>, région de Carmarthen, aussi écrit Barraby plus récemment, bien que ce patronyme ne soit pas gallois. Carmarthen est proche de Pembroke (30 milles). Il y a lieu de se demander si ce ne sont pas là de lointains cousins à nous, ou du moins des gens autrefois apparentés aux Beruby du centre de l'Angleterre.

Michel Bérubé (# 0338), président de l'AFB

## ANNEXE

Dans la liste des personnes membres de cette guilde, il y a *Adam Morel*, *Simon Turgot* (Turcot, Turcotte) ou *Ricardus de la Grange* en 1234-35, *Elias Pascaud* en 1235-36, *Jordanus Picot* (Picotte) et *Thomas le Grant* (de nos jours Legrand en France, mais Grant en Angleterre) en 1235-36, *Johanes* (Jean) *de Bois* (Boies, Dubois, Dubosc, mais Woods ou Woodland en Angleterre et en Écosse) en 1237-38, *Willelmus* (Guillaume) *Buffard* (Bouffard) en 1238-39, *Johannes Malot* (Malo) en 1238-39, *Willelmus Lambert* en 1240-41, *Willelmus Brun* (Brun, Lebrun en France et au Québec, mais Brown en Angleterre et en Irlande) et *Hamundus le Bretun* (Breton) en 1242-43, *Thomas Pinel* et *Elias Burel* en 1241-1242, *Thomas Hardy* en 1244-45, *Henricus* (Henri) *Martin de Novo Castro* (Chateaufort) en 1251-52, *Thomas Buchard* (Bouchard) en 1253-54, *Simon Gocelyn* (Gosselin) en 1254-55, *Ricardus* (Richard) *Ascelin* (Asselin), *Robertus* (Robert) *le Butiler* (Bouthillier, Bouteiller, Butler) et *Robertus le Rus* (Leroux) en 1255-56, *Johannes Blanchard* en 1258-59, *Adam Bernard* en 1259-60, *Henricus Le Marchal* (Maréchal, Marshall), *Simon Franceys* (Français, Lefrançois, mais aussi des French à Galway) de Bristol, *Phillipus* (Phillipe) *Blond* (Leblond) de Athy en 1260-61, peut-être l'ancêtre des Athy de Galway, une des familles anglo-normandes ayant dominé la ville, *Petrus Bron* (Brun, Lebrun, Brown) et *Henricus le Chevalier* (Chevalier) en 1261-62, *Nicholaus le Blund* (Leblond), *Ricardus Godyn* (Godin), *Alexandre Taillefer*, *Pamerus* et *Perfectus Ricard* en 1263-64.

Si je remonte avant les années 1230, il n'y a pas de date sur la liste mais bien d'autres noms comme Lambert le gentil, Henricus de Felcamp (Fécamp), **Ricardus le Esquier** (L'Écuyer), **Adam Malet** (Malette), **Simon Flury** (Fleury), Radulfus de Falaise, **Ernardus de la Coste** (Lacoste), Gilbertus de Rotomago (Rouen en latin), **Amic le Tailleur** (Taylor), **David Petit**, Renaldus de Harflu (Harfleur) ou **Ricardus Bonenfant**. Un **Radulfus le Turnur**, qui se dirait aujourd'hui tourneur, porte un nom dont dérivent à la fois Turner et Létourneau. Il y a également des noms anciens qui ne correspondent aujourd'hui qu'à des patronymes anglais, dont **Henricus de Crossebi** (Crosby), **Roger le Porter** (porteur), ou **Thomas le Harpur** (harpeur), devenu Harper.

---

<sup>i</sup> [http://books.google.ca/books?id=UIEFAQAIAAJ&q=berruby&dq=berruby&hl=fr&ei=Kd\\_CTq70Jc6atwemv5TVDQ&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=4&ved=0CD0Q6AEwAzgK](http://books.google.ca/books?id=UIEFAQAIAAJ&q=berruby&dq=berruby&hl=fr&ei=Kd_CTq70Jc6atwemv5TVDQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=4&ved=0CD0Q6AEwAzgK)

<sup>ii</sup> *Les Beroby d'Anvers*, Le Monde Berrubey, vol. 22, No1, Hiver 2010, voir page 19

<sup>iii</sup> *Les énigmes autour de Barby*, Vol. 22 No 4, Automne 2010, pp. 16-17

<sup>iv</sup> [http://books.google.ca/books?id=g8FCAAAAYAAJ&pg=RA1-PA213&dq=zouche+%2B+rouen&hl=fr&ei=CchoTqiSA6L30gGXh37CQ&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=4&ved=0CEMQ6AEwAw#v=onepage&q=zouche%20%2B%20rouen&f=false](http://books.google.ca/books?id=g8FCAAAAYAAJ&pg=RA1-PA213&dq=zouche+%2B+rouen&hl=fr&ei=CchoTqiSA6L30gGXh37CQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=4&ved=0CEMQ6AEwAw#v=onepage&q=zouche%20%2B%20rouen&f=false)

<sup>v</sup> On trouve par exemple à Llanelly, en 1875, la famille de William et Sarah, tous deux âgés de 39 ans, avec 8 enfants: Charles, 20 ans, Martha Ann, 17, Sarah Jane 13, William John, 11, Fred, 10, David, 8, Elizabeth, 6 (qui a immigré aux É.U.) et Mary, 1.